



ORDENANTZA

**Gazteantzako etxebizitza komunitarioak
arautzen dituena**

**Reguladora de las viviendas comunitarias para
jóvenes**

ZIOEN AZALPENA

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Udalaren Gazteria azpisailak, “Marea gora” La subárea de Juventud del Ayuntamiento ha prozesu parte-hartzailearen bidez gazteen iritzia recabado la opinión de la juventud mediante el jaso du, horiek nolako Errenteria irudikatzen duten proceso participativo “Marea gora”, para conocer el jakite aldera. tipo de ciudad que visualizan.

Ondorioztatu dugu beraien kezka nabarmenena Se ha concluido que su principal preocupación es emantzipatzeko zaitasuna dela. Izan ere, gazte la dificultad para emanciparse, cuestión importante ororentzat biztan aurrera egiteko pausu para que cualquier joven pueda desarrollar su garrantzitsua da emantzipazio prozesua. Norbere vida, y que se convierte en una necesidad a autonomian sakondu ahala eta bizitzaren aurrean medida que se profundiza en la autonomía erabakiak hartzeko orduan, beharreko bilakatzen individual y se van tomando decisiones. Los dos den errealtatea baita. Haren bi ardatz nagusiak pilares de la emancipación son la vivienda y el etxebizitza izatea eta lana eskuratzea dira. trabajo.

Etxebitzari dagokionez, jakina da Errenteriako En lo que respecta a la vivienda, es sabido que gazte askok zaitasunak dituztela gurasoen etxea muchas personas jóvenes de Errenteria tienen utzi eta beraien bizi proiektuak era autonomaan dificultades para abandonar el hogar familiar y eraikitzeko orduan. Besteak beste, construir su proyecto de vida de manera errentamenduen prezioak merkatu librean ez autónoma, entre otras razones porque los precios datozerako bat gazte (eta ez hain gazte) askoren del alquiler en el mercado libre no son acordes a la capacidad económica de muchas personas jóvenes (y no tan jóvenes).

Udalak irtenbide bat eman nahi dio honi. Baino ez El Ayuntamiento pretende dar salida a este soilik zenbait gazteri etxebizitza bat problema. Pero no se trata tan sólo de facilitar una errentamenduan izatea erraztuz. Horrekin batera, vivienda en alquiler para la juventud, sino que,



ohiko errentamenduekin alderatuz eredu ezberdin además, queremos promover un modelo de bat sustatu nahi baita, komunitatean oinarritua eta alquiler distinto al habitual, basado en la epe luzera jende askoren egoera hobetzeko nahia comunidad y con la intención de mejorar, a largo duena. Ondorioz, Katalunia, Holanda eta plazo, la situación de muchas personas. Así, Danimarkako esperientzia arrakastatsuak oinari partiendo de la base de experiencias que han hartuta, gurean aitzindari den proiektu bat jarriko funcionado en Cataluña, Holanda y Dinamarca, se da martxan: gazteentzako etxebizitza pondrá en marcha un proyecto pionero en nuestro territorio: la vivienda comunitaria para jóvenes.

Etxebizitza komunitarioek hainbat abantaila Las viviendas comunitarias plantean diversas planteazten dituzte, halaber, baliabideen ventajas, como la optimización de los recursos y la optimizazioa eta zaintzaren ardura partekatua. responsabilidad compartida del cuidado. Aun así, Dena den, komunitario izaera emango diona ez lo que le conferirá el carácter comunitario no es, da izango, bereziki, baliabide gehienak especialmente, que la mayoría de los recursos partekatuak izatea (errentamenduak gelaka egingo sean compartidos (toda vez que el alquiler será baitira) baizik eta autogestio erara antolatu beharra por habitaciones), sino la organización en forma de eta auzolanean aritu beharra, bizilagunen batuketa autogestión y el trabajo comunitario, ya que la bat baino zerbaite gehiago izango den komunitate intención es crear una comunidad que sea más bat sortze aldera, auzoari eta herriari eskaintza que una simple suma de residentes y tenga capacidad de ofrecer una oferta colectiva al barrio y al municipio.

Bestalde, proiektu honen hainbat alorrek eredu Por otro lado, algunos ámbitos de este proyecto behar dute izan, bizitza ulertzeko bestelako erak deben servir de modelo, haciendo ver que existen badaudela azaleratuz. Hortik datorria, proiektu formas diferentes de entender la vida. De ahí le honi, bere hirugarren oinarria, gazte eta viene, a este proyecto, su tercera base, junto al komunitario izaerekin batera: hazitegi izateko carácter joven y comunitario: la intención de ser un asmoa.

Ekimen berritzaire honek, batetik, atal ezberdinei Dado que esta iniciativa innovadora afecta a eragiten dienez eta, arautu beharreko eskubide eta diversas áreas y en vista de la importancia de los betebeharren garrantzia dela eta bestetik, derechos y deberes a regular, es conveniente komenigarritzat ikusi da Ordenanza bidez aprobar las bases fundamentales de este proyecto onartzea proiektu honen oinari izango diren mediante una ordenanza, si bien posteriormente



zutabe nagusiak. Jakinda, beti ere, hauen se desarrollarán mediante resoluciones puntuales, garapena unean uneko ebazpen bidez egingo así como en cada contrato de alquiler, con el fin de dela, halaber errentamendu-kontratu bakoitzean, llegar al nivel de concreción necesario en las proiektuan parte hartuko duten hiritarren eta relaciones entre el Ayuntamiento y las personas Udalaren arteko harremanetan ezinbestekoa den que participarán en el proyecto. zehaztasun maila lortze aldera.

Artículo 1. Objeto de la ordenanza.

1. Artikulua. Ordenantzaren xedea.

El objeto de la presente ordenanza es la Ordenanza honen xedea udal jabetza izango regulación de los elementos principales que duten gazteenzako etxebizitza komunitarioen regirán el funcionamiento de las viviendas funtzionamenduaren oinarrizko elementuak comunitarias para jóvenes, de propiedad arautzea da.

Las viviendas comunitarias para jóvenes se basan Gazteenzako etxebizitza komunitarioek alokairu en habitaciones que se ofertan públicamente para publikoan eskaintzen diren logeletan dute oinarria. su arrendamiento, siendo la característica principal Errentamendu hauen ezaugarri nagusia da de dicho arrendamiento que el abono del precio no alokairuaren prezioa ez dela soilik dirutan se realiza únicamente con dinero, sino que cada ordainduko, horrez gain, bizilagun bakoitzak habitante debe, además, mostrar un compromiso konpromezu aktiboa adierazi beharko duela activo como miembro de la comunidad de komunitateko kide den heinean. habitantes del edificio.

2. artikulua. Errentamentu-kontratuak logelaka. Artículo 2. Contratos de alquiler por habitaciones.

Logela bakoitzeko errentamendu-kontratu bana Se formalizará un contrato de alquiler por cada sinatuko da. habitación.

Kontratu guztiak Euskal Autonomia Erkidegoko Hiri Todos los contratos se registrarán en el Registro Finken Errentamendu Kontratuen Erregistroan de Contratos de Arrendamiento de fincas urbanas erregistratuko dira. de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Ez da azpirentamendurik onartuko.

No está permitido el subarrendamiento.

**3. artikulua. Maizter izateko baldintzak.**

Maizter izango diren pertsonek ondorengo Las personas arrendatarias deberán cumplir las baldintzak bete beharko dituzte:

- Erreenterian erroldatua egotea, deialdi bakoitzean - Estar empadronado o empadronada en el día en que finalice el plazo de presentación de la documentación para la solicitud de alquiler.
- 18 eta 30 urte bitarteko adina izatea, biak barne, - Tener entre 18 y 30 años, ambos inclusive, el día en que finalice el plazo de presentación de la documentación para la firma del contrato de arrendamiento.

Logelak esleitzeko egingo diren deialdietako Los pliegos de las convocatorias que se realicen baldintza agiriek baldintza gehiago jaso ahalko para adjudicar las habitaciones podrán exigir dituzte.

4. artikulua. Komunitatea

Eraikineko bizilagunek komunitate bat osatu behar Las personas residentes en el edificio deben dute. Komunitate gisa funtzionatze horrek esan formar una comunidad, lo que supone que, más nahi du, espacio comunen erabileratik haratago, allá de compartir el uso de espacios comunes, autogestioan oinarritutiko proiektu bat konpartitzen compartirán un proyecto basado en la autogestión. dutela.

Hortaz, Udalaren esku-hartzea ahalik eta txikiena Así, la intervención del Ayuntamiento se limitará al izango da eta komunitatea osatu eta garatzeko mínimo necesario y estará dirigida a ayudar en las eginbeharretan laguntzera bideratua izango da. tareas de creación y desarrollo de la comunidad.

Artículo 3. Condiciones para ser persona arrendataria.**Artículo 4. La comunidad**



Dena den, Udalak bermatu behar du bizilagun En cualquier caso, el Ayuntamiento garantizará el guztiak araudian eta errentamendu-kontratuan cumplimiento por parte de todas las personas jasotakoa betetzen dutela. inquilinas de lo establecido en el reglamento y en el contrato de arrendamiento.

Komunitatearen antolakuntzaren oinarrian La junta, formada por el conjunto de residentes, bizilagun guztiak osatutako batzordea dago. será la base de la organización comunitaria y la Batzordeak onartuko du barne araudia. Barne encargada de aprobar el reglamento interno. En araudi horretan finkatu beharko dira dicho reglamento se establecerán las normas de elkarbizitzarako arauak, beti ere legediaren eta convivencia, siempre dentro de los límites ordenanza honetan ezarritako mugen barne. establecidos por la ley y por la presente ordenanza.

Barne araudiak jaso beharko du animaliak El reglamento interno deberá establecer que sólo onartzekotan soilik onartuko direla etxebizitza se aceptarán animales si así lo deciden, por bakoitzeko biztanleek horrela onartzen badute, unanimidad, las personas que habitan en cada aho batez. vivienda.

Era berean, nola sustatu kontsumo arduratsua, Deberá regular, asimismo, cuestiones como el berrerabilpena eta birziklapena, etab. bezalako fomento del consumo responsable, la reutilización gaiak arautu beharko ditu. Birziklapena gauzatuko y el reciclaje. El reciclaje se realizará en los da etxeko eta merkataritzako hondakinen Udal- términos establecidos en la Ordenanza municipal Ordenantzak arautzen duen eran. de residuos domésticos y comerciales.

Komunitatean ez da onartuko jarrera sexistarik La comunidad no aceptará actitudes sexistas, ezta xenofobo edo homofoborik ere. Aniztasunaren xenófobas u homófobas. El respeto a la diversidad errespetua izango da komunitatearen oinarietako será uno de los pilares de la comunidad lo cual bat eta horrela islatu beharko da barne araudian deberá reflejarse en el reglamento interno, así nahiz antolatzen diren ekimen guztiak. como en todas las actividades que se organicen.

Udalarekin jarduteko ordezkariak aukeratuko ditu Se elegirán a las personas que actuarán como komunitateak. Ordezkarien artean sexuen arteko interlocutores con el Ayuntamiento, garantizando parekidetasuna bermatu behar da. siempre la paridad de sexos.

**5. artikulua. *Lan komunitarioa: kolektiboa eta Artículo 5. Trabajo comunitario: colectivo e banakakoa.***

Errentamendua bi modutan ordaindu beharko du Cada persona arrendataria deberá abonar la renta maizter bakoitzak: zati bat dirutan eta bestea lan de dos maneras: una parte en dinero y otra mediante trabajo comunitario.

Lan komunitarioa bi modutan gauzatuko da:

- a) Lan kolektibo moduan.
- b) Banakako lan moduan.

Lan komunitario kolektibo gisa ulertzen dugu Se entenderá por trabajo comunitario colectivo el eraikin osoko bizilagunek osatzen duten conjunto de las actividades o iniciativas públicas komunitateak burutuko dituen jarduera edo ekimen llevadas a cabo por la comunidad formada por publikoak. Urtean gutxienez 4 lan komunitario todas las personas residentes en el edificio. kolektibo izango dira.

El trabajo comunitario se desarrollará de dos formas:

- a) Trabajo colectivo.
- b) Trabajo individual.

Deberán ser, como mínimo, 4 trabajos comunitarios colectivos al año.

Banakako lan komunitario gisa ulertzen dugu Se entenderá por trabajo comunitario individual el bizilagun bakoitzak gizarteari eskainitako denbora. tiempo que ofrecerá cada persona a la sociedad. Gutxienez 9 ordu izango dira hilero.

Deberá tener una duración mínima de 9 horas al mes.

6. artikulua. *Lan komunitario kolektiboaren Artículo 6. Características del trabajo comunitario colectivo.*

Lan edo jarduera kolektiboak ezingo dira txertatu El trabajo comunitario colectivo no se podrá udalaren edo beste administrazio batzuen zerbitzu realizar en ámbitos concretos gestionados por los publikoek jorratzen dituzten esparru zehatzetan, servicios públicos del Ayuntamiento o de otras ezta empresa pribatuek era normalizatuan jada administraciones ni en los habitualmente



jorratzen dituzten horietan ere.

gestionados por empresas privadas.

Herriari eskainiko dizkion lan komunitario La comunidad deberá establecer en asamblea los kolektiboak finkatu beharko ditu komunitateak, trabajos comunitarios colectivos que ofrecerá al batzarrean. Udalak bere oniritzia eman beharko municipio. El Ayuntamiento deberá dar su visto du.

7. artikula. *Lan komunitario kolektiboa ez Artículo 7. Consecuencias del incumplimiento betetzearen ondorioak.*

Errentamendu-kontratuan espreski jasoko da bere En los contratos de arrendamiento se recogerá lan komunitario kolektiboa era egokian betetzen ez expresamente que el Ayuntamiento remitirá un duen pertsonari edo barne araudia urratzen apercibimiento a toda persona que no cumpla duenari, Udalak ohartarazpen idatzia igorriko diola. debidamente con el trabajo comunitario colectivo. Halaber, ohartarazpenaren ostean bere jarrera Así como que, en caso de que, tras el aldatuko ez balu, errentamendu-kontratua bertan apercibimiento, no cese en su actitud, se resolverá behera geldituko dela eta etxebizitza utzi beharko el contrato y deberá abandonar la vivienda. duela.

8. artikula. *Banakako lan komunitarioaren Artículo 8. Características del trabajo ezaugariak.*

Banakako lan komunitarioa burutuko da El trabajo comunitario individual se realizará en Boluntarioei buruzko ekainaren 25eko 17/1998 cualquier ámbito establecido en el artículo 3 de la Legeak 3. artikuluan eta Boluntarioei buruzko Ley 17/1998, de 25 de junio, de Voluntariado y en urriaren 14ko 45/2015 Legeak 6.1. artikuluan el artículo 6.1 de la Ley 45/2015, de 14 de octubre, jasotzen duten esparruko edozein ataletan. de Voluntariado.

Errentamendu-kontratuak zehatzuko du bizilagun En el contrato de arrendamiento se fijará la entidad bakoitzaren banakako ekarpena zein entitateren mediante la que la persona realizará su bidez gauzatuko den. Entitatea zehazterik ez aportación. Si no fuese posible dicha concreción, balego, errentamendu-kontratuak jasoko luke lan el contrato recogerá el compromiso de comenzar komunitarioa gauzatzeko konpromisoa, hora con el trabajo comunitario individual tan pronto aukeratu bezain pronto. como sea elegida la entidad.



Zehaztapen hori Udalarekin batera egingo da. Dicho aspecto se concretará con el Ayuntamiento. Bizilagun bakoitzak Udalari eskuat ahal izango dio Cada residente podrá solicitar al Ayuntamiento que bere jarduna bidera dezala Udalak egoki deritzot éste dirija su actuación hacia un ámbito o entidad esparru eta entitatera. Baita Udalari proposamen que el Ayuntamiento considere oportuno. También zehatz bat egin ere, gustuko duen esparru batean podrá realizar una propuesta concreta al ekite aldera, aukeratu duen erakunde eta Ayuntamiento, a fin de actuar en el ámbito que sea proiektuaren nondik norakoak azalduz. Udalak de su agrado, para lo cual deberá presentar los bere oniritzia eman beharko du. Bizilagunak pormenores de la entidad y del proyecto elegidos. proposamenik egingo ez balu, kontratua sinatu eta El Ayuntamiento deberá dar su visto bueno. Si la hilabeteko epean Udalak zehatzuko luke zein persona arrendataria no realiza ninguna entitaterekin gauzatuko duen banakako lan propuesta, el Ayuntamiento, en el plazo de un mes komunitarioa. Baliagarria izango da, era berean, tras la firma del contrato, decidirá con qué entidad errentamendu-kontratua sinatzean bizilaguna jada se realizará el trabajo comunitario individual. Así elkarteren batekin edo Garapenerako Gobernutik mismo, será válido que se dé continuidad al Kanpoko Erakunde batekin voluntariotza jorratzen voluntariado realizado hasta la firma del contrato ari bada, bertan jarraitza, beti ere Udalaren con alguna entidad y organización no oniritziarekin eta egin beharreko ordu kopurua era gubernamental para el desarrollo, siempre que egokian egiaztatuz. cuente con el visto bueno del Ayuntamiento y acreditando debidamente el cumplimiento del número de horas establecido.

9. artikula. *Banakako lan komunitarioa ez* Artículo 9. *Consecuencias del incumplimiento betetzearen ondorioak.*

Errentamendu-kontratuetan espreski jasoko da En los contratos de arrendamiento se recogerá banakako lan komunitarioa era egokian betetzen expresamente que el Ayuntamiento remitirá un ez duen personari edo errenta ekonomikoa apercibimiento a toda persona que no cumpla ordaintzen ez duenari, Udalak ohartarazpen idatzia debidamente con el trabajo comunitario individual, igorriko diola. Eta ohartarazpenaren ostean bere infrinja el reglamento interno o no abone la renta jarrera aldatuko ez balu, errentamendu-kontratua económica. Así como que, en caso de que, tras el bertan behera geldituko dela eta etxebizitza utzi apercibimiento, no cese en su actitud, se resolverá beharko duela. el contrato y deberá abandonar la vivienda.



Udalak, edozein erabaki hartu aurretik, bizilagunen El Ayuntamiento, antes de tomar ninguna decisión, ordezkarien iritzia eskatuko du. recabará la opinión de las personas representantes de la comunidad.

10. artikula. *Formakuntza.***Artículo 10. *Formación.***

Bizilagun guztiekin, talde dinamiketan trebatze Tras la firma del contrato, todas las personas aldeas, Udalak eskainiko dituen aipatu saioetan residentes deberán participar en las sesiones de parte para que participen en la dinámica de grupo que ofrecerá el Ayuntamiento, sin embargo. con el fin de familiarizarse con dichas dinámicas.

Errentamendu-kontratuaren jaso beharko da En los contratos de arrendamiento constará dicha obligación, así como que su incumplimiento supondrá la resolución del contrato.

11. artikula: *Bidelaguna.***Artículo 11. *Acompañante.***

Udalak bidelagun bat jarriko du, etxebizitza El Ayuntamiento nombrará una persona komunitarioaren ibilbidearen lehen urtean, acompañante para que colabore en la formación gutxienez, komunitatearen osaketan laguntzeko, de la comunidad durante, como mínimo, el primer año de duración de la vivienda comunitaria, sin embargo, si se produce una violación a la obligación de cumplimiento de las normas establecidas en el contrato. Bidelagunak, perjuicio del derecho y obligación de talde dinamikak sustituirán a los residentes en la vida comunitaria.

La persona acompañante impulsará dinámicas de grupo para el empoderamiento de las personas residentes en la vida comunitaria.

12. artikula. *Errenta.***Artículo 12. *Renta.***

Errentamendu-kontratuaren zehaztuko da eurotan En el contrato de arrendamiento se fijará el importe de la renta o alquiler. La renta ascenderá a un porcentaje del 15% de los ingresos de las personas residentes, en ningún caso inferior a un importe de 90 euros.



mínimo de 90 euros al mes.

Urtero errebisatuko da zenbateko hori, maizter El importe se revisará anualmente, con objeto de bakoitzaren diru-sarreretara egokitze alderia. ajustarlo a los ingresos de cada persona arrendataria.

Argindarraren eta uraren kontsumoa prezio horren Dicho importe incluirá el consumo de electricidad y barne daude, arduratsua den neurrian. Hala izan agua, siempre que se trate de un consumo ezean, Udalak komunitatearen ordezkariei responsable. En caso contrario, el Ayuntamiento jakinaraziko lieke. Egoerak bere horretan jarraituz se lo comunicaría a la representación de la gero, Udalak erabaki dezake, neurri hori hartza comunitad. Si la situación persistiera, el motibatzen duen ebaZen baten bitarteZ, Ayuntamiento podría acordar, mediante resolución kontsumoak bizilagunei kobratzen hastea. motivada, el cobro de dichos consumos a las personas residentes.

13. artikulua. *Esleipena.*

Artículo 13. *Adjudicación.*

Etxebizitzen esleipena publikoa eta irekia izango La adjudicación de las viviendas se realizará da, udal ondasunei aplikagarri zaion araudiak mediante una convocatoria pública y abierta, zehazten duenaren arabera. según lo establecido en la normativa aplicable a los bienes municipales.

Lehen deialdiaren ondoren, zozketa bidez Tras la primera convocatoria, se realizará un zerrenda osatuko da. Zerrenda horretan sorteo con el fin de confeccionar una lista. Si dicha eskaintzen diren logela baino pertsona gehiago lista consta de más personas que el número de egonez gero, esleipenetik at gelditzen direnekin habitaciones ofertadas, se formará una lista de itxaron-zerrenda bat osatuko da. espera con las que no resulten adjudicatarias.

Edozein arrazoirengatik logela bat libre geldituko Cuando, por cualquier circunstancia, una den bakoitzean, itxaron-zerrendako hurrengo habitación quede libre, se ofrecerá a la siguiente pertsonari eskainiko zaio.

Alkateak edo, horrela badagokio, Gazteria Corresponderá a la alcaldía o, en su caso, a la Zinegotzi Delegatuak, erabaki ahal izango du concejalía delegada de juventud decidir en qué



deialdi berriak noiz egin. Hain zuen ere, itxaron- momento realizar nuevas convocatorias. zerrenda agortze bidean dagoenean edo zerrenda Necesariamente se realizará una nueva eta itxaron-zerrendaren osaketak 14. artikulan convocatoria cada vez que la lista de espera esté aipatzen den parekidetasuna mantentzea era próxima a agotarse o cuando de la composición de nabarian eragozten duenean, ezinbestean egingo la lista y la lista de espera se infiera claramente la imposibilidad de mantener la paridad a que se refiere el artículo 14.

14. artikula. Parekidetasuna.**Artículo 14. Paridad.**

Bizilagunen arteko sexu parekidetasuna bermatu Se debe garantizar la paridad de sexos entre behar da. Ordenanza honen ondorioetarako, quienes formen la comunidad. A efectos de la sexuen arteko parekidetasuna egongo da sexu presente ordenanza, se entenderá que se cumple biek %40 - %60 portzentajetan ordezkatuta baldin dicha condición cuando la proporción de la bodaude, alde batera zein bestera. representación de sexos sea del 40%-60%, indistintamente.

Gela esleitzeko zerrendara joko den bakoitzean, Cada vez que se recurra a la lista para adjudicar hurrenkera errespetatuz, muga horien barne una habitación, respetando el orden, será mantentzea ezinbestekoa izango da. Ondorioz, imprescindible respetar dichos topes. Así, se kasu bakoitzean dagokion sexuko lehen ofrecerá la habitación a la primera persona del zerrendakideari esleituko zaio logela. sexo que corresponda en cada caso.

15. artikula. Espazio komunen erabilera Artículo 15. Utilización ciudadana de zonas comunes.

Bizilagunez gain, Udalak berak edo herriko Además de la comunidad, el propio ayuntamiento elkarteeek izango dute etxebizitan egon o las asociaciones locales tendrán derecho a daitezkeen espacio komunak erabiltzeko utilizar alguna de las zonas comunes (por ejemplo, eskubidea (adibidez, bileretarako eta el salón de reuniones y actividades) de la vivienda, ekimenetarako aretoak), betiere baldintza agirian siempre que así se haya hecho constar en el hala jasoa izan bada. pliego.